

Příbalová informace. Čtěte pozorně! (CZ)

Výrobce: BIOSTER, a.s.
Tejny 621, 664 71 Veverská Bítýška
Česká republika



RESCUE - Pneumothorax (BARVA ŽLUTÁ)

Charakteristika

Souprava RESCUE – Pneumothorax je sada určená pro ošetření hrudních poranění a traumatického pneumotoraxu v terénu.

Všechny komponenty jsou individuálně zabalené a každá obsahuje údaje o výrobcovi, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti, zda je výrobek sterilní, návod k použití.

Balení

Absorpční kompresy se savým jádrem 10 x 20 cm, plastová rouška 20 x 20 cm, adhezivní páska 5 cm x 500 cm, rukavice chirurgické, sterilní.

Použití

Postup ošetření poranění:

1. Po otevření balíčku si nejprve nasadíte sterilní chirurgické rukavice.
2. K zabránění zatékání krve do hrudní dutiny použijte absorpční kompresy se savým jádrem. Pokud krev nadále prosakuje, použijte druhý kus obvazu.
3. Podle rozsahu poranění přiložte přes obvazy jeden nebo dva kusy plastové roušky. Roušku zafixujte k tělu poraněného adhezivní páskou tak, aby nedocházelo k průniku vzduchu do hrudní dutiny.
4. Přesvědčte se, zda rouška přiléhá vzduchotěsně. Proniká-li vzduch okolo roušky, dalším přelepením odstraňte netěsnosti.

Upozornění

Výrobek je určen pro jednorázové použití. Při porušeném obalu produkt nepoužívejte. Případné předměty z rány nevyjímejte!

Skladování a použitelnost

Komplet nevyžaduje zvláštní podmínky skladování. Doba použitelnosti je vyznačena na obalu a je stanovena dle komponenty s nejbližším termínem doby použitelnosti. Po uplynutí doby použitelnosti komplet RESCUE – Pneumothorax nepoužívejte.

Likvidace

Veškerý zajištěný biologický materiál bude likvidován jako biologický odpad.

Datum poslední revize: 09/2023



medical devices, sterilization by irradiation
www.bioster.cz, www.traumacel.cz

Písomná informácia. Čítajte pozorne! (SK)

Výrobca: BIOSTER, a.s.
Tejny 621, 664 71 Veverská Bítýška
Česká republika



RESCUE - Pneumothorax (FARBA ŽLTÁ)

Charakteristika

Súprava RESCUE – Pneumothorax je sada určená pre ošetrovanie hrudných poranení a traumatického pneumothoraxu v terénu.

Všetky komponenty sú individuálne zabalené a každá obsahuje údaje o výrobcovi, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti, či je výrobok sterilný, návod na použitie.

Balenie

Absorpčné kompresy so savým jädrom 10 x 20 cm, plastová rúška 20 x 20 cm, adhezívna páska 5 x 500 cm, pár rukavice chirurgické, sterilné.

Použitie

Postup pri ošetrovaní poranenia:

1. Po otvorení balíčku si najskôr nasadíte sterilné rukavice.
2. K zabráneniu zatekání krvi do hrudnej dutiny použijte absorpčné kompresy so savým jädrom. Pokiaľ krv naďalej presakuje, použijte druhý kus obvazu.
3. Podľa rozsahu poranenia priložte na tesne cez obvazy jeden alebo dva kusy plastovej rúšky. Rúšku zafixujte k telu poraněného adhezívnu páskou tak, aby nedochádzalo k prenikaniu vzduchu do hrudnej dutiny.
4. Presvedčte sa, či rúška prilieha vzduchotesne. Ak preniká vzduch okolo rúšky, ďalším prelepením odstráňte netesnosti.

Upozornenie

Výrobok je určený pre jednorázové použitie. Pri porušenom obalu produkt nepoužívajte. Prípadné predmety z rany nevyvímate!

Skladovanie a použiteľnosť

Komplet nevyžaduje zvláštnu podmienku skladovania. Doba použiteľnosti je vyznačená na obalu a je stanovená dle komponenty s najbližším termínom doby použiteľnosti. Po uplynutí doby použiteľnosti súpravu RESCUE – Pneumothorax nepoužívajte.

Likvidácia

Všetok zaistený biologický materiál bude likvidovaný ako biologický odpad.

Dátum poslednej revízie: 09/2023



medical devices, sterilization by irradiation
www.bioster.cz, www.traumacel.cz

Instruction information. Read carefully! (EN)

Manufacturer: BIOSTER, a.s.
Tejny 621, 664 71 Veverská Bítýška
Czech Republic



RESCUE – Pneumothorax (COLOR YELLOW)

Characteristic

RESCUE – Pneumothorax is a set that is used for the treatment of chest injuries and of traumatic pneumothorax in the open air.

All components are individually packed and each contains the manufacturer's details, product details, batch number, shelf-life, and product use.

Packaging

Absorbent dressing pads 10 x 20 cm, plastic foil 20 x 20 cm, adhesive tape 5 x 500 cm, pair of surgical gloves, sterile.

Application

Injury treatment procedure:

1. After opening the package the sterile surgical gloves should be put on at first.
2. To prevent the bleeding to a chest cavity use a sterile absorbent dressing pad. If blood soaks through, use another piece of dressing.
3. According to the extent of the injury put tightly one or two pieces of the plastic foil over the dressing pads. Fix the plastic foil to a body of an injured person by an adhesive tape, in order to protect the chest against air insufflation.
4. Make sure that the plastic cover fits airtightly. In the opposite case eliminate leakage by putting another piece of tape.

Warnings

The product is intended for single use only. Do not use the product if the packaging is damaged.
Do not take out any objects from the wound.

Storage and shelf life

The product does not require any special storage conditions. Do not use RESCUE – pneumothorax kit after the shelf life date, which is stated on the package. The shelf life date is set in accordance with a component with the earliest shelf life date.

Disposal








All retained biological material will be disposed of as the biological waste.

Date of last revision: 09/2023



medical devices, sterilization by irradiation
www.bioster.cz, www.traumacel.cz

Seznam komponent

<p>Absorpční kompresy se savým jádrem AB KOMPRES 5 10 x 20 cm, 2 ks</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výrobce: Evropský zástupce: BATIST Medical a.s., Nerudova 309, 549 41 Červený Kostelec, Česká republika • Návod k použití: výrobce nevydal návod • Balení: Individuálně zabalené, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti • Sterilní • Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě v souladu se Směrnicí Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích. 	  
<p>PVC rouška 20 x 20 cm, 2 ks</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výrobce: Steriwund s.r.o., Lidická 43/886 Havířov-Šumbark, Česká republika • Návod k použití: návod uveden na obalu • Balení: Individuálně zabalená, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti • Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb., v platném znění, a Směrnicí Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích, a NV č. 54/2015 Sb. 	 
<p>Adhezivní páska – Mediplast CZ 5 cm x 5 m, 1 ks</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výrobce: Mediplast CZ, Konojedská 1556/19, 100 00 Praha 10, CZ • Návod k použití: výrobce nevydal návod • Balení: Individuálně zabalené, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti • Balení: volně vloženo do obalu • Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745, nařízením vlády č. 54/2015 Sb., o technických požadavcích za zdravotnické prostředky a zákonem č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích 	 
<p>Rukavice sterilní chirurgické, 1 pár</p> <ul style="list-style-type: none"> • Název výrobku: DONA SENSITIVE, sterilní chirurgické latexové rukavice, pudrované • Výrobce: TERANG NUSA SDN. BHD., 2, Jalan 8, Pengkalan Chepa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia • Návod k použití: výrobce nevydal návod • Balení: individuálně zabalené, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti • Sterilní • Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EEC a dle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2007/47/EC, o osobních ochranných prostředcích 	